



## DBV

**DE** Versenkbare Deskbox  
Montageanleitung

**EN** Lowerable Deskbox  
Mounting instructions

**ES** Deskbox extraíble  
Instrucciones de montaje

**RU** Утапливаемый настольный бокс  
Deskbox  
Инструкция по монтажу



Installation  
electrotechnical expertise

**OBO Bettermann  
Holding GmbH & Co. KG**  
Postfach 1120  
58694 Menden  
DEUTSCHLAND

Customer Service  
Tel.: +49 23 73 89 - 17 00  
Fax: +49 23 7389 - 12 38

info@obo.de

www.obo-bettermann.com

**OBO**  
BETTERMANN

Building Connections

# DE

Deskbox DBV (Art.-Nr. 6116866, 6116862)

### Produktbeschreibung

Versenkbare Deskbox mit Anschlusskabel, für den festen Einbau in eine Tischplatte, Befestigungsmanschette aus Kunststoff, passend lackiert in Deckelfarbtön. Die Montage erfolgt über eine Bohrung (Ø 102 mm) in der Tischplatte.

- Systemkomponenten:
  - Deckel
  - Deskbox
  - Befestigungsmanschette
  - Anschlusskabel
  - Lochsäge (Art.-Nr. 6116994)

### Montage vorbereiten

- Einbauöffnung vorbereiten:

*Hinweis:*  
*Die Montage erfolgt über eine Einbauöffnung mit einem Durchmesser von Ø 102 mm in der Tischplatte. Die Deskbox wird in Tischplatten von 10 bis 50 mm Stärke eingesetzt.*

- Einbauöffnung mit einer Lochsäge <sup>(5)</sup> in den geforder­ten Abmessungen in der Tischplatte vorbereiten.

### Deskbox montieren

- Deskbox <sup>(2)</sup> positionieren:

- Deskbox <sup>(2)</sup> in der Einbauöffnung positionieren.
- Befestigungsmanschette <sup>(3)</sup> der Deskbox <sup>(2)</sup> verschrauben.

- Deskbox <sup>(2)</sup> fixieren:

- Deskbox <sup>(2)</sup> mit den 3 Befestigungsschrauben fixieren.
- Deskbox <sup>(2)</sup> anschließen:

- Deskbox <sup>(2)</sup> mit dem Anschlusskabel <sup>(4)</sup> anschließen.

### Deskbox verwenden

- Deckel <sup>(1)</sup> seitlich aufdrücken, sodass er sich schräg aufstellt.

- Deskbox <sup>(2)</sup> durch Hochziehen des Deckels <sup>(1)</sup> öffnen.
- Stecker einstecken:

- Stecker in die Deskbox <sup>(2)</sup> einstecken.

- Deskbox <sup>(2)</sup> schließen:

- Deskbox <sup>(2)</sup> durch Senken des Deckels <sup>(1)</sup> schließen.

### Deskbox reinigen

- Deskbox <sup>(2)</sup> mit einem leicht feuchten Tuch (ggf. mit einem sanften Reinigungsmittel) reinigen.

### Deskbox entsorgen

Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

- Kunststoffteile wie Hausmüll.
- Metallteile wie Altmetall.

### Technische Daten

Deskbox DBV	
Einbauöffnung	Ø 102 mm
Tischplattendicke	10 - 50 mm
Material	Aluminium, Kunststoff

# EN

Deskbox DBV (item no. 6116866, 6116862)

### Product description

Lowerable Deskbox with connection cable for fixed installation on a tabletop, plastic fastening sleeve, painted accordingly in the lid shade. It is mounted using a drill hole (Ø 102 mm) in the tabletop.

- System components:
  - Lid
  - Deskbox
  - Fastening sleeve
  - Connection cable
  - Circular band saw (item no. 6116994)

### Preparations for mounting

- Preparing the installation opening:

*Note:*  
*It is mounted using an installation opening of Ø 102 mm in the tabletop. The Deskbox is used in tabletops of 10 to 50 mm thickness.*

- Prepare the installation opening with a circular band saw <sup>(5)</sup> in the tabletop in the required dimensions.

### Mounting the Deskbox

- Position the Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Position the Deskbox <sup>(2)</sup> in the installation opening.
- Screw down the fastening sleeve <sup>(3)</sup> of the Deskbox <sup>(2)</sup>

- Fix the Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Fix the Deskbox <sup>(2)</sup> with the three fastening screws.
- Connecting the Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Connect the Deskbox <sup>(2)</sup> with the connection cable <sup>(4)</sup>.

### Using the Deskbox

- Opening the Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Push open the lid <sup>(1)</sup> at the side, so that it slants upwards.
- Open the Deskbox <sup>(2)</sup> by pulling up the lid <sup>(1)</sup>.
- Inserting the connector:

- Insert the connector into the Deskbox <sup>(2)</sup>.

- Closing the Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Close the Deskbox <sup>(2)</sup> by lowering the lid <sup>(1)</sup>.

### Cleaning the Deskbox

- Clean the Deskbox <sup>(2)</sup> using a lightly moistened cloth (possibly using a gentle cleaning agent).

### Disposing of the Deskbox

Comply with the local waste disposal regulations.

- Plastic parts as domestic waste.
- Metallic parts as scrap metal.

### Technical data

DBV Deskbox	
Installation opening	Ø 102mm
Tabletop thickness	10–50 mm
Material	Aluminium, plastic

# ES

Deskbox DBV (n.º art. 6116866, 6116862)

### Descripción del producto

Deskbox extraíble con cable de conexión, para el montaje fijo en un tablero de mesa, manguito de unión de plástico, lacado en el mismo color que la tapa. El montaje se realiza

perforando un orificio (102 mm Ø) en el tablero de la mesa.

- Componentes del sistema:
  - Tapa
  - Deskbox
  - Manguito de unión
  - Cable de conexión
  - Corona perforadora (n.º art. 6116994)

### Preparación del montaje

- Preparación de la abertura de montaje:

*Nota:*  
*Se monta en un orificio de 102 mm Ø en el tablero de mesa. El Deskbox se utiliza en tableros de mesa con un grosor de entre 10 y 50 mm.*

- Preparación de la abertura de montaje con una corona perforadora <sup>(5)</sup> con las dimensiones necesarias en el tablero de mesa.

### Montaje del Deskbox

- Posicionamiento del Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Posicionar el Deskbox <sup>(2)</sup> en la abertura de montaje.
- Atornillar el manguito de unión <sup>(3)</sup> del Deskbox <sup>(2)</sup>.
- Fijación del Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Fijar el Deskbox <sup>(2)</sup> con los 3 tornillos de fijación.
- Conexión del Deskbox <sup>(2)</sup>:
- Conectar el Deskbox <sup>(2)</sup> con el cable de conexión <sup>(4)</sup>.

### Utilización del Deskbox

- Abrir el Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Presionar lateralmente <sup>(1)</sup> para que se coloque en transversal.
- Abrir el Deskbox <sup>(2)</sup> levantando la tapa <sup>(1)</sup>.
- Inserción de los enchufes:

- Insertar los enchufes en el Deskbox <sup>(2)</sup>.

- Cierre del Deskbox <sup>(2)</sup>:

- Cerrar el Deskbox <sup>(2)</sup> bajando la tapa <sup>(1)</sup>.

### Limpieza del Deskbox

- Limpiar el Deskbox <sup>(2)</sup> con un trapo ligeramente húmedo (eventualmente, con un detergente suave).

### Eliminación del Deskbox

Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

- Piezas de plástico como residuo doméstico.
- Piezas de metal como chatarra.

### Datos técnicos

Deskbox DBV	
Abertura de montaje	Ø 102 mm
Espesor del tablero de mesa	10 - 50 mm
Material	Aluminio, plástico

# RU

Настольный бокс Deskbox DBV (№ арт. 6116866, 6116862)

### Описание продукта

Утапливаемый настольный бокс Deskbox с силовым кабелем, для фиксированного монтажа в столешнице, пластиковая крепежная манжета окрашена в цвет крышки. Монтаж выполняется через отверстие (Ø

102 мм) в столешнице.

- Компоненты системы
  - Крышка
  - Настольный блок Deskbox
  - Крепежная манжета
  - Силовой кабель
  - Ножовка (№ арт. 6116994)

### Подготовка к монтажу

- Подготовка монтажного отверстия

*Указание.*  
*Монтаж осуществляется через монтажное отверстие в столешнице диаметром Ø 102 мм. Настольный бокс Deskbox устанавливается в столешницы толщиной 10–50 мм.*

- С помощью ножовки <sup>(5)</sup> подготовьте в столешнице монтажное отверстие нужных размеров.

### Монтаж настольного бокса Deskbox

- Позиционирование настольного бокса Deskbox <sup>(2)</sup>

- Установите настольный бокс Deskbox <sup>(2)</sup> в монтажное отверстие.
- Прикрутите крепежную манжету <sup>(3)</sup> к настольному боксу <sup>(2)</sup>.

- Фиксация настольного бокса Deskbox <sup>(2)</sup>

- Зафиксируйте настольный бокс <sup>(2)</sup> тремя крепежными винтами.

- Подключение настольного бокса Deskbox <sup>(2)</sup>

- Подключите настольный бокс Deskbox <sup>(2)</sup> к силовому кабелю <sup>(4)</sup>.

### Применение настольного бокса Deskbox

- Открытие настольного бокса Deskbox <sup>(2)</sup>

- Надавите на крышку <sup>(1)</sup> сбоку, чтобы она установилась с наклоном.
- Откройте настольный бокс <sup>(2)</sup>, потянув крышку <sup>(1)</sup> вверх.

- Установка штекера

- Вставьте штекер в настольный бокс Deskbox <sup>(2)</sup>.

- Закрывание настольного бокса Deskbox <sup>(2)</sup>

- Закройте настольный бокс <sup>(2)</sup>, опустив крышку <sup>(1)</sup> вниз.

### Очистка настольного бокса Deskbox

- Очищайте настольный бокс <sup>(2)</sup> влажной тряпкой (при необходимости с использованием мягкого чистящего средства).

### Утилизация настольного бокса

Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

– Пластиковые части утилизируются как бытовые отходы.

– Металлические части — как металлолом.

### Технические характеристики

Настольный бокс DBV	
Монтажное отверстие	Ø 102 мм
Толщина столешницы	10–50 мм
Материал	Алюминий, пластмасса